

E. Hawle Armaturenwerke GmbH

Wagrainer Straße 13 | 4840 Vöcklabruck | Austria

☎ +43 7672 72 576-0

📠 +43 7672 78 464

✉ hawle@hawle.at

hawle.com

Agenția de Dezvoltare Regională Centru
Ialoveni, or. Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, 33]
MD-6801, MOLDOVA

December, 12th 2022**MANUFACTURER AUTHORIZATION**

WHEREAS, E. Hawle Armaturenwerke GmbH (E. Hawle), Wagrainer Strasse 13, A-4840 Vöcklabruck, Austria, who is established and reputable manufacturer of valves, fittings, flange connections, pipeline connecting systems, hydrants as well as the necessary accessories and required equipment for the construction and the water pipelines having factories at Wagrainer Strasse 13, A-4840 Vöcklabruck, Austria and Hawle Strasse 1, A-4890 Frankenmarkt, do hereby authorize:

Laiola S.R.L.

with Address: Calea Basarabiei No. 26/6, 2002 Chisinau, Moldova

to submit a bid for the tender: **Construcția apeductului magistral Sărata-Răzeși – Voinescu – Mingir din r-nul Hîncești (REPETAT)**, and to subsequently negotiate and sign the contract on its own behalf and for its own account for the above mentioned goods manufactured by E. Hawle. However, **Laiola S.R.L** shall not act in the name or for account of E. Hawle.

Best regards,

E. Hawle Armaturenwerke GmbH

Martin Kast
Managing Director



Stefan Loderbauer
Managing Director

made for generations.

Oberbank AG
IBAN: AT59 1506 0001 9131 0200
BIC: OBKLAT2L

Raiffeisenbank
IBAN: AT66 3471 0000 0230 3063
BIC: RZOOAT2L710

Erste Bank AG
IBAN: AT25 2011 1403 1307 7300
BIC: GIBAATWWXXX

UniCredit Bank Austria AG
IBAN: AT13 1200 0004 6952 3104
BIC: BKAUATWW

Traducere din limba engleză

«NICOTRAT-COM» S.R.L.
BIROU DE TRADUCERI

E. Hawle Armaturenwerke GmbH

Wagrainer Strasse 13
4840 Vocklabruck - AUSTRIA
Telefon: +43 (0)7672 725 76-0
Telefax: +43 (0)7672 784 64
E-mail: hawle@hawle.at

hawle.com

Agencia de Dezvoltare Regională Centru
Ialoveni, o Ialoveni, str. Alexandru cel Bun, 33
MD-6801, MOLDOVA

12 decembrie 2022

ÎMPUTERNICIRE PRODUCĂTOR

ÎNTRUCĂT, E. Hawle Armaturenwerke GmbH (E. Hawle), Wagrainer Strasse 13, A-4840 Vöcklabruck, Austria, care este producător stabilit și consacrat de supape, fittinguri, racorduri cu flanșe, sisteme de racordare a conductelor, hidranți, precum și accesoriiile și echipamentele necesare pentru construcție și conductele de apă care au fabricii la Wagrainer Strasse 13, A-4840 Vöcklabruck, Austria și Hawle Strasse 1, A-4890 Frankenmarkt, autorizează prin prezenta:

Laiola S.R.L.

cu adresa: Calea Basarabiei Nr. 26/6, 2002 Chișinău, Moldova

să depună ofertă la licitație: **Construcția apeductului magistral Sărata-Răzeși - Voinescu - Mingir din r-nul Hîncești (REPETAT)**, iar ulterior să negocieze și să semneze contractul în numele propriu și pe cont propriu pentru bunurile mai sus menționate fabricate de E. Hawle. Cu toate acestea, **Laiola S.R.L.** nu va acționa în numele sau pe contul companiei E. Hawle.

Cu respect,

E. Hawle Armaturenwerke GmbH

/semnătura/

Martin Kast

Director administrativ

FĂCUT PENTRU GENERAȚII.

/semnătura/

Stefan Loderbauer

Director administrativ

Oberbank AG, Gmunden
IBAN: AT59 1506 0001 9131 0200
BIC: OBKLAT2L

Raiffeisenbank Vocklabruck
BLZ: 34710, Kto.-Nr. 2.303.063
IBAN: AT663471000002303063
BIC: RZOOAT2L710

Erste Bank AG, Viena
BLZ: 20111, Kto.-Nr. 40313077300
IBAN: AT252011140313077300
BIC: GIBAATWWXXX

UniCredit Bank Austria AG
BLZ: 12000, Kto.-Nr. 469523
IBAN: AT131200000469523104
BIC: BKAUATWWWOE

Subsemnata, *Lașcu Angela*, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în original, care a fost vizată de mine.

Data: 12.12.2022

Autorizația nr. 159 din 13 august 2010

The undersigned, *Lasca Angela*, authorized translator in English language, confirm the translation authenticity of this text in original that has been authenticated by me.

Date: 12.12.2022

Authorization No. 159 of August 13, 2010

Signature of the translator
Semnătura traducătorului

TRADUCĂTOR AUTORIZAT
FRANCEZĂ, RUSĂ Seria AT nr. 51/22.02.2010
ENGLEZĂ Seria AT nr. 159/13.08.2010
INTERPRET AUTORIZAT
ENGLEZĂ Seria AI nr. 470/10.02.2014
LAȘCU ANGELA